

## *Mejaiev Enish Livsumei Befuraia Ad Delo Iada ...*

### Una Mirada Más Profunda Respecto a Beber en Purim

#### Meguilá 7b

Embriagarse es algo que es condenado, prohibido y amonestado –en diversos grados- por la Torá, los Profetas, los Escritos, el Talmud y la literatura ética judía. El hecho de intoxicarse puede llevar a la persona a perder el control sobre sí misma, a volverse adicta al alcohol, a cometer transgresiones, a debilitar la moralidad y a cometer crímenes.

Teniendo esto en cuenta, no podemos dejar de sorprendernos al encontrar en el Talmud (Meguilá 7b) una línea poco convencional en la cual **Rava nos dice: “En Purim la persona está obligada a beber hasta que no pueda distinguir entre ‘maldito sea Hamán’ y ‘bendito sea Mordejai’”**. Esta enigmática afirmación es seguida por una anécdota que logra hacernos arquear todavía más las cejas. La historia es sobre Raba y Rabi Zeira, dos sabios que experimentaron un poco usual y controvertido banquete de Purim.

En este shiur de *Guemará* intentaremos entender –a través de la mirada de generaciones de pensadores judíos y de autoridades halájicas- qué es lo que el Talmud está tratando de enseñarnos a través de este sorprendente episodio. Nuestra búsqueda exigirá un exhaustivo examen de las fuentes halájicas que se refieren al hecho de beber en Purim.

Esta clase intentará responder a las siguientes preguntas:

---

#### PREGUNTAS CLAVES

- ¿De qué manera el acto de beber en Purim contrasta con el mismo acto en las otras festividades judías?
- ¿A qué se refiere Rava al decir “hasta que no pueda distinguir entre ‘maldito sea Hamán’ y ‘bendito sea Mordejai’”?
- ¿Cuáles son las pautas directrices para beber en Purim?
- ¿Cuál es el significado subyacente al hecho de beber en Purim?

**ESQUEMA  
DE LA  
CLASE****Introducción: ¿Beber Hasta Derrumbarse?****Sección I. El Problema con la Afirmación de Rava - La Dualidad del Vino****Sección II. ¿Cuánto se Debe Beber en Purim?**

**Parte A.** Está *Prohibido* Embriagarse

**Parte B.** Está *Permitido* (y en Purim es Obligatorio) Embriagarse

**Parte C.** ¿Cuánto se Debe Beber?

**Parte D.** ¿Cuál es la Halajá?

**Sección III. ¿Cuándo y Qué se Debe Beber en Purim?**

**Parte A.** ¿Cuándo se Debe Beber en Purim?

**Parte B.** ¿Qué se Debe Beber en Purim?

**Sección IV. ¿Por Qué Bebemos en Purim?**

**Parte A.** ¿Por Qué el Hecho de Beber en Purim es Diferente a Beber en las Otras Festividades?

**Parte B.** Demostrar Nuestra Dependencia en D'os

**Parte C.** Crear Unidad Entre los Judíos

**Parte D.** Revelar Secretos Internos

**Parte E.** ¡Elevarse del Mismo Día de Purim!

**Nota:** Este shiur no tiene la intención de ser una fuente de regulaciones *halájicas* (legales) prácticas. En temas de *halajá* (detalles prácticos de la ley judía), por favor consultar con un *posek* (rabino) calificado.



## INTRODUCCIÓN ¿Beber Hasta Derrumbarse?

*Cuando el Rab Simja Finebloom abrió la puerta para dar la bienvenida al grupo de estudiantes de su clase semanal de Talmud en el campus de la Universidad para que compartieran con él y con su familia la seudá (la comida) de Purim, se quedó anonadado. No por el hecho de que realmente hubieran llegado a participar de la misma, sino por la masiva cantidad de vinos, whiskey y cerveza que había en la vereda, seguida por una pila de bolsas de dormir. “Rabino, lo tomamos seriamente cuando dijo que deberíamos beber hasta quedarnos dormidos” – le dijo Mijael sosteniendo dos botellas de vino. “¡Entendimos que eso significa que hay que beber hasta desmayarse!”. El Rab Finebloom entró en acción. “Gente, justo a tiempo. Déjenme darles una mano –mejor dicho una pala mecánica- y entremos las botellas al salón. Allí tendremos la clase que les prometí respecto a beber en Purim mientras mi esposa termina de cocinar el banquete de Purim”.*

Sin ninguna duda existe mucha emoción y propaganda respecto a beber en Purim. Es importante calmar tanta exuberancia entendiendo mejor cuánto, qué y por qué bebemos en Purim. Vamos a unirnos al shiur del Rab Finebloom...

## SECCIÓN I El Problema con la Afirmación de Rava - La Dualidad del Vino

### 1. Maharal, Jidushei Agadot Volumen III, Sanhedrín 70a, páginas 168-169

El vino no forma parte de este mundo, porque el vino cuenta con un aspecto Divino en cuanto que “alegra a D’os y al hombre” (Shoftim/Jueces 9:13). Esto puede entenderse tomando en cuenta que el vino surge de la parte interior de la uva, la cual está oculta. Esto indica que el vino viene de un lugar oculto [y tiene un aspecto espiritual] que no forma parte del mundo visible...

Todas las cosas que son poderosas y que poseen un aspecto Divino pueden ser utilizadas correctamente para adquirir un ascenso espiritual; sin embargo, quien las utiliza de manera incorrecta adquiere una forma de muerte... Cuando se bebe vino correctamente, [la mente] se agudiza y se recibe sabiduría Divina. Pero si la persona bebe para satisfacer sus bajos deseos, y se emborracha, atrae sobre sí misma la muerte y el sufrimiento.

פירוש היין אינו ראוי לעולם הזה,  
כי היין יש בו ענין אלקי שיהי  
הוא משמח אלקים ואנשים.  
ודבר זה יכול האדם לדעת ולהבין  
שהוא יוצא מן פנימית הענב  
שהוא נסתר, מורה על שהיין יש  
לו מקום נסתר אינו מן העולם  
בגולה....

... וכל דבר שהוא חשוב ויש בו  
ענין אלקי אם ישתמש בו כראוי  
קונה ע"י זה מעלה, ואם אינו  
משתמש בו כראוי קונה ע"י זה  
מיתה... וכן כאשר ישתה היין  
כראוי מפקח אותו ונותן לו  
השכל העליון, ואם אינו כך רק  
ששותה אותו לתאוותו וישתכר  
מביא לו יללה ומיתה.

**2. Rambán (Najmánides), Comentario sobre Bereshit 9:26**

El episodio de Noaj con el vino fue escrito en la Torá porque contiene una advertencia más poderosa que el pasaje del Nazareno (Bamidbar/ Números 6:1-21). Incluso Noaj, el *tzadik* puro que salvó a todo el mundo gracias a su rectitud, cayó a causa del vino. Éste le provocó desgracia y una maldición para sus descendientes.

וְנִכְתָּב עֲנָן הָיָו בְּנֶחַ כִּי יֵשׁ בּוֹ  
אֲזַהְרָה מִמֶּנּוּ יוֹתֵר מִפְּרִשְׁת  
נְזִירוֹת, כִּי הִצְדִּיק תָּמִים אֲשֶׁר  
צָדְקוֹ הִצִּיל כָּל הָעוֹלָם, גַּם אוֹתוֹ  
הִחֲטִיא הָיָו וְהִבִּיא אוֹתוֹ לְיָדֵי  
בְּזִיוֹן וְקָלֶלֶת זָרְעוֹ:

**3. Rashi, Comentario sobre Bamidbar 6:2**

¿Por qué la sección que se refiere al Nazareno está yuxtapuesta a la sección que habla de la mujer adúltera? Para decirnos que todo el que ve a una mujer adúltera en su desgracia debe prometer abstenerse del vino, porque éste lleva al adulterio (Sotá 2a).

לָמָּה נִסְמְכָה פְּרִשְׁת נְזִיר  
לְפָרִשְׁת סוֹטָה? לֹא מֵרָחֵק לָהּ שֶׁכָּל  
הָרוֹאֶה סוֹטָה בְּקִלְקוּלָהּ יִזְיֵר  
עֲצָמוֹ מִן הָיָו שֶׁהוּא מְבִיא לְיָדֵי  
נִיאוּף (סוֹטָה ב.):

**4. Rashi, Comentario sobre Bamidbar (Números) 6:11**

Porque no tomó las precauciones necesarias para evitar ser profanado por el muerto. Rabi Elazar Hakapar dice: **Se afligió a sí mismo al abstenerse del vino** [pecando de esta manera contra su propio cuerpo, lo cual es la traducción literal de las palabras *asher jatá al nefesh*] (basado en Nazir 19a y otras fuentes).

מֵאֲשֶׁר חָטָא עַל הַנֶּפֶשׁ - שְׁלֵא  
נִזְהַר מִטְּמֵאֵת הַמֵּת. רַבִּי אֶלְעָזָר  
הַקַּפָּר אוֹמֵר שֶׁצָּעַר עֲצָמוֹ מִן  
הָיָו:

**5. Meguilá 7b**

Rava dijo: La persona está obligada a embriagarse (Rashi – en arameo la palabra *livsume* significa emborracharse con vino) en Purim hasta que no puede distinguir entre “maldito sea Hamán” y “bendito sea Mordejai.”

אָמַר רַבָּא: מִיחַיִּיב אִינִישׁ  
לְבִסוּמֵי (רש"י - לְהַשְׁתַּכְּרֵי  
בַּיָּיִן) בְּפוּרִיָּא עַד דְּלֹא יָדַע בֵּין  
אָרוּר הָמָן לְבָרוּךְ מֹרְדֵכַי.

**El Banquete de Purim de Raba y Rabi Zeira**

**6. Meguilá 7b**

Raba y Rabi Zeira compartieron un banquete de Purim. Ellos bebieron y luego Raba se levantó y mató [lit. sacrificó] a Rabi Zeira. Al día siguiente Raba suplicó misericordia Divina y le devolvió la vida a Rabi Zeira. Al año siguiente, Raba le dijo

רַבָּה וְרַבִּי זֵירָא עָבְדוּ סְעוּדַת  
פוּרִים בְּהַדְדֵי הַדָּדִי, אִיבְסוּם,  
קָם רַבָּה שְׁחִטִּיה לְרַבִּי זֵירָא.  
לְמַחֵר בְּעֵי רַחֲמֵי וְאַחִיָּיה. לְשָׁנָה  
אָמַר לֵיהּ: נִיתִי מַר וְנַעֲבִיד



Rabi Zeira: “Compartamos juntos el banquete de Purim”. Rabi Zeira dijo: “Todo el tiempo no ocurren milagros”.

**7. Maharshó, Meguilá 7b**

“Raba se levantó y mató [lit. sacrificó] a Rabi Zeira” – es inconcebible explicar este pasaje literalmente. Más bien esto significa que fue “como si lo matara”, es decir que Raba le dio vino y lo obligó [tal vez esto significa que lo convenció respecto a la obligación] a beber demasiado hasta que Rabi Zeira enfermó y corrió peligro de muerte. Por eso el Talmud emplea el término “sacrificar”, porque el vino se bebe a través de la garganta, que es el lugar en el cual se realiza el sacrificio... Y Raba rezó pidiendo que Rabi Zeira no muriera a causa de su enfermedad. Encontramos que el término “devolver la vida” es un sustituto a “curar”.

קָם רַבָּה שְׁחִטָּיה לְרַבִּי זֵירָא  
 וכו'. דְּבַר תְּמוּנָה הוּא לְפָרְשׁוֹ  
 כְּפִשְׁטֵייהּ, וְנִרְאֶה דְרַצוֹנוֹ לֹא מֵר  
 כְּעֵין שְׁחִטָּיה, דְּאִגְבְּרִיהַ חֲמָרָא  
 וְכַפֵּייהַ לְשִׁתּוֹת יוֹתֵר מִדְּאֵי עַד  
 שְׁחָלָה וְנָטָה לְמוּת, וְלִכְדּוֹ נִקְטִייהַ  
 בְּלִשׁוֹן שְׁחִטָּיה דְּשִׁתִּיתַיִת הֵיִן  
 נִקְרָא עַל שֵׁם הַגְּרוֹן מְקוֹם  
 שְׁחִטָּה ... וְקָאמְרִי דְּהִתְפַּלֵּל  
 עָלָיו שְׁלֹא יָמוּת מִחוּלֵי זָה עַד  
 שְׁנִתְרַפָּא, וְחֵי, וּמְצִינוּ בְּמִקְרָא  
 וּבִתְלִמוּד לְשׁוֹן חַי מְלִשׁוֹן  
 רְפוּאָה:

**SECCIÓN II ¿Cuánto se Debe Beber en Purim?**

**Parte A. Está Prohibido Embriagarse**

**8. Baal Hamaor sobre el Rif, Meguilá 3b (páginas del Rif)**

Raba [Raba, no Rava, en la versión del Baal Hamaor] dijo: La persona está obligada a embriagarse en Purim... Rab Efraim, de bendita memoria, escribió esto basado en el siguiente episodio, en el cual Raba se levantó y sacrificó a Rabi Zeira, y al año siguiente Raba sugirió que volvieran a celebrar juntos el banquete de Purim (pero Rabi Zeira no aceptó su propuesta)... La afirmación de Raba fue rechazada por la halajá. Por lo tanto, no es adecuado emborracharse en Purim.

אָמַר רַבָּה חַיִּיב אֵינִישׁ  
 לְבִסּוּמֵי בְּפוּרִיָא כּו' כְּתַב  
 הָרַב אֶפְרַיִם ז"ל מֵהַהוּא  
 עוֹבְדָא דְקָם רַבָּה שְׁחִטָּיה  
 לְרַבִּי זֵירָא לְשִׁנָּה אָמַר לִיהַ  
 תָּא נַעֲבִיד כּו' אִידְחֵי לִיהַ  
 מִימְרָא דְרַבָּה וְלִית הַלְכָתָא  
 כְּוֹוִתִיָה וְלֹא שְׁפִיר דְּמִי  
 לְמַעֲבַד הַכִּי.

**9. Bet Iosef Oraj Jaim 695 “Katuv BeOrjot Jaim”**

El Orjot Jaim (Leyes de Purim 38) escribe que cuando [Rava] dijo: “La persona está obligada a ‘embriagarse’ en Purim”, no implicó que uno

כְּתוּב בְּפִאֲרָחוֹת חַיִּים (הַלְכוֹת  
 פּוּרִים אוֹת לַח) חַיִּיב אֵינִישׁ  
 לְבִסּוּמֵי בְּפוּרִיָא לֹא שְׁיִשְׁתַּכְּרַר

debe beber hasta llegar al punto de la ebriedad, porque emborracharse está absolutamente prohibido. De hecho, no hay mayor transgresión que embriagarse, porque eso lleva a mantener relaciones sexuales prohibidas, a derramar sangre y a cometer otras transgresiones.

שְׁהִישִׁיכְרוֹת אִיסוּר גְּמוּר וְאִין לָךְ עֵבְרָה גְּדוֹלָה מִזֹּו שֶׁהוּא גוֹרֵם לְגִלּוּי עֲרִיּוֹת וְשִׁפְכוֹת דָּמִים וְכַמָּה עֲבִירוֹת זוֹלָתָן.

**10. Meiri, Bet Habejirá, Meguilá 7b**

La persona está obligada a estar sumamente alegre en este día (Purim), y disfrutar del banquete y beber, al punto en que no le falte nada. Sin embargo, no se nos ha ordenado embriagarnos y degradarnos a nosotros mismos durante la celebración. No se nos ha instruido experimentar una alegría vacía y frívola, sino más bien disfrutar de una significativa felicidad que conduce a amar a D’os y a valorar los milagros de Purim que D’os hizo para nosotros. Con respecto a la instrucción del Talmud de “beber hasta no poder distinguir entre ‘maldito sea Hamán’ y ‘bendito sea Mordejai’”, algunos grandes estudiosos ya han señalado que el incidente [de Raba y Rabi Zeira] citado muy cerca, en el cual “Raba se levantó y sacrificó a Rabi Zeira” indica el rechazo del Talmud hacia la ley de Rava.

חַיִּיב אָדָם לְהִרְבוֹת בְּשִׂמְחָה בַּיּוֹם זֶה וּבְאַכִּילָהּ וּבְשִׂתְיָהּ עַד שֶׁלֹּא יִחְסַר שׁוּם דְּבָר. וּמִכֵּל מְקוּם אֵין אָנוּ מְצִוִּין לְהִשְׁתַּכֵּר וּלְהִפְחִית עַצְמָנוּ מִתּוֹךְ הַשִּׂמְחָה. שֶׁלֹּא נִצְטְוִינוּ עַל שִׂמְחָה שֶׁל הוֹלָלוֹת וְשֶׁל שְׁטוּת, אֲלֵא בְּשִׂמְחָה שֶׁל תְּעֻנוּג שְׁנִינִיעַ מִתּוֹכָהּ לְאַהֲבַת הַשֵּׁם וְהוֹדָאָה עַל הַנְּסִים שֶׁעָשָׂה לָנוּ. וּמָה שֶׁאָמַר פֶּאן “עַד דְּלֹא יֵדַע בֵּין אֲרוּר הָמוֹן לְבְרוּךְ מְרַדְּכִי”, פְּבַר פְּרָשׁוֹ קִצַּת גְּאוּנִים שֶׁמִּמָּה שֶׁהוֹפִיר אַחֲרָיו “קָם רָבָא שְׁחִטִּיה לְרַבֵּי זִירָא”, נִדְּחוּ כָּל אוֹתָם הַדְּבָרִים.

**Parte B. Está Permitido (y en Purim es Obligatorio) Embriagarse**

**11. Bereshit 43:33-34**

Se sentaron delante de él, el primogénito conforme a su primogenitura, y el más joven conforme a su juventud. Y los varones se [miraron] pasmados uno a otro. Él [Iosef] pasó porciones de delante de él para ellos, pero la porción de Biniamín era cinco veces mayor que las porciones de todos ellos. Ellos bebieron y se embriagaron con él.

וַיֵּשְׁבוּ לִפְנֵי הַבְּכוֹר כְּבִכְרָתוֹ וְהַצְעִיר כְּצַעֲרָתוֹ וַיִּתְמָהוּ הָאֲנָשִׁים אִישׁ אֶל רֵעֵהוּ: וַיֵּשָׂא מִשָּׂאת מֵאֵת פָּנָיו אֶלְהֵם וַתֵּרַב מִשָּׂאת בְּנִימִן מִמִּשְׂאֵת כָּלֶם חֲמִשׁ יְדוֹת וַיִּשְׁכְּרוּ וַיִּשְׁכְּרוּ עִמּוֹ:

**12. Shabat 66b – Aliviar la embriaguez en Shabat.**

Rab Jama bar Guria dijo: se puede friccionar aceite y sal en Shabat. Como Rab Huna en la escuela de Rav y Rav en la de Rabi Jía, y

אמר רב חמא בר גוריא מותר לסוך שמן ומלח בשבת. כי הא דרב הונא מבי רב ורב מבי רבי חייא ורבי

Rabi Jía en la de Rabi – cuando ellos sentían el efecto del vino traían aceite y sal y la friccionaban en las palmas de sus manos y en sus empeines y decían: “Que así como el aceite se aclara que también Fulano se aclare del vino”.

חייא מבי רבי כי הווי מיבסמי מייתי משחא ומילחא ושייפי להו לגוייתא דידיהו וגוייתא דכרעייהו ואמרי כי היכי דציל הא מישחא ליציל חמריה דפלניא בר פלניא:

### 13. Mishná Berurá 99:11

Esta halajá se aplica hasta que la persona llega al nivel de la “embriaguez Lot”. En este nivel se considera como si hubiera perdido completamente su mente y está exceptuado de todas las mitzvot. Por lo tanto, si recita [el Shemá] o bendiciones estando en ese estado mental, no cumple con su obligación, porque bajo tales circunstancias está exento. Por lo tanto debe recitar [el Shemá] y las bendiciones nuevamente más tarde.

וכ"ז כשלא הגיע לשכרותו של לוט דאל"ה כשוטה יחשב לגמרי לכו"ע ופטור אז מכל המצות ע"כ אפילו בדיעבד אם קרא אז ובירך לא מיפטר בכך שהרי פטור היה באותה שעה וחייב אח"כ לחזור ולקרות ולברך.

### 14. Rab lehoshúa Pfeffer – ¿Beber o No Beber?

[dinonline.org/2010/10/07/to-drink-or-not-to-drink](http://dinonline.org/2010/10/07/to-drink-or-not-to-drink).

Al parecer el Orjot Jaim efectuó su comentario específicamente con respecto a este nivel de embriaguez en el cual la persona pierde el control de su conciencia y de su mente. Con respecto a la “embriaguez de Lot” (lo cual se refiere como mínimo al hecho de estar “sumamente borracho”), el Orjot Jaim dictamina que llegar voluntariamente a esa condición constituye un crimen atroz.

Teniendo esto en cuenta, ya no quedan más preguntas respecto al Orjot Jaim y las instancias registradas en las Escrituras y en las palabras de nuestros Sabios en las cuales grandes e importantes líderes del pueblo se embriagaron. La embriaguez mencionada por la Guemará (Shabat 66b) no se refiere a la “embriaguez de Lot” – si los discípulos se hubieran emborrachado a tal grado habría sido difícil que ellos les prescribieran un antídoto. Por cierto lo mismo ocurre en el caso de los *shevatim* [las tribus], y de otros casos en los cuales se menciona la embriaguez en relación a individuos distinguidos. De esta manera se resuelve la contradicción con la regulación del Orjot Jaim.

De hecho, el Rab Leib Mintzberg (Torati Bekirbam, Volumen 1, página 242) ha escrito que sin ninguna duda está prohibido entrar voluntariamente en un nivel de “embriaguez de Lot”, en el cual la persona pierde completamente la Imagen Divina con la cual fue creada.

Aunque el Shulján Aruj (Oraj Jaim 695:2) no menciona esta prohibición (aunque la cita en el Bet Iosef) y menciona la obligación de emborracharse en Purim sin ninguna reserva, la intención por cierto no es la de llegar a la “embriaguez de Lot”, sino sólo llegar al nivel de *shikor*.



**Parte C. ¿Cuánto se Debe Beber?**

**15. Rambam (Maimónides), Mishné Torá, Hiljot Meguilá veJánuca 2:15**

|  |  |
|--|--|
| <p>¿Cuál es la obligación del banquete [de Purim]?<br/>Que la persona coma carne y prepare una comida tan agradable como sea capaz de hacerla. Debe <b>beber vino hasta embriagarse y quedarse dormida</b> a causa de la borrachera.</p> | <p>כַּיֵצֵד חֹבֶת סְעוּדָה זוֹ שְׂיֵאכֵל בְּשׂוֹר וַיִּתְקַן סְעוּדָה נְאֻהָ כְּפִי אֲשֶׁר תִּמְצָא יָדוֹ וְשׂוֹתָהּ יַיִן עַד שְׂיִשְׁתַּכֵּר וַיִּרְדָּם בְּשִׁכְרוֹת.</p> |
|--|--|

**16. Mahari Brin (citado en Darké Moshé Oraj Jaim 695)**

|  |   |
|--|---|
| <p>El Mahari Brin escribe que esto (beber hasta no reconocer la diferencia) implica embriagarse y quedarse dormido y de esta manera no reconocer la diferencia entre malvado sea Hamán [y bendito sea Mordejai]. Al parecer ésta es también la postura del Rambam.</p> | <p>ומהר"י ברין פֿתב דְּרוֹצָה לומר שְׂיִשְׁתַּכֵּר וַיִּישָׁן וְלֹא יֵדַע בֵּין אֲרוּר הָמָן וְכוּ מִשְׁמַע בְּמֵימוֹנֵי.</p> |
|--|---|

**17. Darké Moshé Oraj Jaim 695**

|   |   |
|---|---|
| <p>Pero en el Jidushei Agudá (Meguilá 6) y el Toldot Adam VeJavá 10:1 (página 62c de Rabenu Ierujam) está escrito que el equivalente numérico de [las letras hebreas de] <i>arur Hamán</i> (maldito sea Hamán) y <i>baruj Mordejai</i> (bendito sea Mordejai)</p> <p>es idéntico (ver el cuadro a continuación); uno debe beber lo suficiente como para no lograr hacer el cálculo... El Minaguim dice que había un poema litúrgico en donde el estribillo alternaba entre <i>arur Hamán</i> y <i>baruj Mordejai</i>; uno precisa claridad para no equivocarse a veces...</p> | <p>אֲכַל בְּחֵידוּשֵׁי אֲגוּדָה (מְגִילָה ס"ו) וּבְתוֹלְדוֹת אָדָם וְחִנּוּה נְתִיב י' חֶלֶק א' (סב ע"ג) פֿתב דְּחֻשְׁבוֹן אֲרוּר הָמָן וּבְרוּךְ מְרַדְּכֵי שָׁוֶה וְצָרִיף לְהַשְׁתַּכֵּר עַד שְׁלֹא יֵדַע הַחֻשְׁבוֹן ... הַמְּנַהֲגִים פֿתבו דְּפִיּוּט אֶחָד הָיָה שְׁהֵיוּ עוֹנִין עַל בֵּית אֶחָד אֲרוּר הָמָן וְעַל בֵּית אֶחָד בְּרוּךְ מְרַדְּכֵי וְצָרִיף צִילוּתָא שְׁלֹא יִטְעָה לַפְעָמִים...</p> |
|---|---|

|       |  |    |    |   |     |   |     |   |
|-------|--|----|----|---|-----|---|-----|---|
| total |  | ן  | מ  | ה | ר   | ו | ר   | א |
| 502   |  | 50 | 40 | 5 | 200 | 6 | 200 | 1 |

|       |  |    |    |   |     |    |    |   |     |   |
|-------|--|----|----|---|-----|----|----|---|-----|---|
| total |  | י  | כ  | ד | ר   | מ  | ך  | ו | ר   | ב |
| 502   |  | 10 | 20 | 4 | 200 | 40 | 20 | 6 | 200 | 2 |

**18. Iad Efraim (Rab Efraim Zalman Margaliot, 1762-1828), Oraj Jaim 695**

Muchos quieren explicar cuál es la intención de este pasaje (la enigmática afirmación de Rava respecto a cuánto se debe beber en Purim)... Me explicaron en un sueño que la principal obligación de beber es sumergirse en la alegría tal como está escrito (Tehilim 104:15): “El vino alegra el corazón de la persona”. A partir de esta alegría... la persona sinceramente agradecerá y alabará a Dios por los milagros de Purim. Por lo tanto, la persona no debe embriagarse tanto que llegue a perder la capacidad de razonar y por lo tanto no pueda reconocer el impacto de los milagros de Purim.

Las palabras: “la persona debe beber en Purim hasta no lograr diferenciar...”, implican que se debe beber sólo hasta el punto en el cual se sigue manteniendo la capacidad de cumplir con la obligación de agradecer y alabar [a D’os], pero no más allá de ese punto, porque entonces se confundirá. Llegar demasiado lejos provoca que la persona no sea capaz de distinguir entre “maldito sea Hamán y bendito sea Mordejai”, y por lo tanto no tendrá suficiente comprensión para alabar a D’os por los milagros de Purim.

רבים רוצים לתרץ ולפרש מה הפונה בזה.... ולי הצעיר מתפרש בחזיון לילה שהפונה היא שעיקר החיוב של הפשתה הוא שיהיה שרוי בשמחה כדכתיב (תהלים קד:טו) ויין ישמח לבב אנוש, ומחמת שיהיה שרוי בשמחה יהיה חדות ד' מעוזו ויתן תודות והלל לד' על הנס מתוך הרחבת הלב, ולכן אין לו להשתכר יותר מדאי שיתבלבל דעתו ולא יפיר בתוקף הנס כלל.

וזאת אומרת חייב אדם לבסומי בפורי'א עד שלא ידע, הך עד הוא ולא עד בכלל, ורצונו לומר שגדול חיוב השתיה בזה לבסומי עד גבול דלא ידע, שפן הגבול הזה והלאה הוא בטול פונת חיוב שחיבו חקמים לבסומי כדי שיתן הלל והודאה, שפיון שיתבלבל דעתו כל פה דלא ידע בין ארור המן... פשיטא שאין בו דעת ותבונה לשבח ולפאר על תוקף הנס...

**Parte D. ¿Cuál es la Halajá?**

**19. Shulján Aruj y Ramó, Oraj Jaim 695**

Shulján Aruj – En Purim la persona está obligada a beber hasta que no puede distinguir entre “maldito sea Hamán” y “bendito sea Mordejai”.

Nota del Ramó – Hay quienes dicen que no se debe embriagarse. Más bien se debe beber más de lo habitual (Kol Bo) y quedarse dormido. Al dormir, la persona no puede diferenciar entre “maldito sea Hamán” y “bendito sea Mordejai” (Maharil).

Tanto aquél que [bebe] mucho como aquél que [bebe] un poco [son dignos de elogio] siempre y cuando su intención haya sido en honor al Cielo (parafraseando a la Mishná en Menajot 110a).

חייב איניש לבסומי בפורי'א עד דלא ידע בין ארור המן לברוך מרדכי:

רמ"א - הגה ויש אומרים דאין צריף להשתכר כל פה אלא שישתה יותר מלמודו (כל בו) וישן ומתוך שישן אינו יודע בין ארור המן לברוך מרדכי (מהרי"ל).

ואחד המרבה ואחד הממעט ובלבד שיכוין לבו לשמים.

## 20. Rab Dov Fischer, JewishJournal.com (11 de Marzo, 2011)

En los últimos años, la cultura norteamericana en general y nuestra cultura adolescente en particular, se han vuelto deprimentemente ordinarias. Los programas televisivos que filman escenas de la vida real (reality) tales como “Jersey Shore” y “Skins” y una sociedad en la cual la gente conoce mejor los pensamientos cotidianos de –por ejemplo- Charlie Sheen y Lindsay Lohan que los de sus propios representantes en el congreso o del Poeta Laureado de los Estados Unidos. En mayor cantidad que en el pasado los rabinos han dictaminado prohibiciones para evitar que los adolescentes beban en Purim y también condenaron la práctica de ciertos grupos marginales que alientan a beber hasta terminar vomitando en Main Street. El judaísmo desprecia la embriaguez y el Rambán advierte explícitamente en su contra. (ver por ejemplo Mishné Torá, Hiljot Deot 5:3; Hiljot Shvitat Iom Tov 6:20).

Por lo tanto, es responsabilidad del individuo conocer sus propios límites, sus propios valores. Si bebes un poco de vino en un banquete mitzvá de Purim, una Seudat Purim que se destaca porque se recitan berajot (bendiciones) al lavarse las manos y al comer pan, y luego más bendiciones al final de la comida, entonces está muy bien. Por otro lado, si no se trata de una seudat mitzvá sino simplemente de una excusa más para poder beber y “volarse” entonces beber ese vino está prohibido, porque es una burda denigración de la extraordinaria santidad del alma humana que fue creada a imagen de D’os. Esto es una burla y una profanación al milagro de Purim. Y eso es una pena.

El Rab Shlomo Wolbe, un destacado líder espiritual de esta época, escribió lo siguiente (Aleí Shur, Volumen II, página 468): “El Rab Israel Salanter acostumbraba a emborracharse mucho en Purim. Sin embargo, en ese estado se pasaba el día hablando de palabras de Torá y encontrando nuevas perspectivas, con aguda claridad y gran genio creativo, en todas las áreas del Talmud. Él llamaba a esto: “darle una prueba al cuerpo”, para ver si incluso su cuerpo físico era una personificación de la sabiduría Divina... Para nosotros, que somos tan pequeños en Torá y en el servicio a D’os, es suficiente con “beber más de lo normal, sin llegar a embriagarnos” (Ramó, Oraj Jaim 681:2). Cuidemos la elevación del día y no la convirtamos en una vacía pérdida de tiempo”.

Debido a las desafortunadas escenas y accidentes que tuvieron lugar como consecuencia de la bebida en Purim, tanto con personas solteras como casadas, el Rab Dr. Abraham Twersky (al escribir para la OU) citó al Rab Shmuel Kamenetsky, quien dijo: “Embriagarse en Purim es una *averá* (una transgresión), no una mitzvá”. Es fundamental que la persona se conozca a sí misma y conozca sus propios límites. La línea divisoria entre la belleza de la alegría de Purim y la vergüenza (y la pena) de un día perdido, o incluso algo peor –que D’os no lo permita-, puede ser muy fina.

**SECCIÓN III ¿Cuándo y Qué se Debe Beber en Purim?**

**Parte A. ¿Cuándo se Debe Beber en Purim?**

**21. Rambam, Mishné Torá, Hiljot Meguilá veJánuca 2:15**

|   |  |
|---|--|
| <p>Cuál es la obligación del banquete [de Purim]? Que la persona coma carne y prepare una comida tan agradable como sea capaz de hacerla. Debe beber vino hasta embriagarse y quedarse dormido a causa de la borrachera..</p> | <p>כִּיצַד חֻבַּת סְעוּדָה זוֹ שְׂיֵאכַל בְּשָׂר וְיִתְקַן סְעוּדָה נְאֻהָ כְּפִי אֲשֶׁר תִּמְצָא יָדוֹ וְשׂוּתָהּ יוֹן עַד שְׂיִשְׁתַּכֵּר וְיִרְדָּם בְּשִׁכְרוֹת.</p> |
|---|--|

**Parte B. ¿Qué se Debe Beber en Purim?**

**22. Tzror Hajaim, Haderej Hashmini Midrash LePurim páginas 120-121**

|  |  |
|--|--|
| <p>La razón por la cual se menciona que se debe beber [en Purim] es debido a que el milagro, desde el comienzo hasta el final, tuvo lugar a través de banquetes de vino. Desde el episodio de Vashti que tuvo lugar en el contexto de un banquete de vino, hasta que Ester fue elegida reina. La historia de Hamán, del comienzo hasta el final, involucra banquetes de vino. Esto es similar a Jánuca, cuando el milagro tuvo lugar a través del aceite y en consecuencia nosotros encendemos velas. De manera similar, en Purim, cuando el milagro tuvo lugar a través del vino, estamos obligados a embriagarnos con vino (<i>livsumei</i>) y a celebrar con alegría por haber pasado de la oscuridad a la luz, como está escrito: Para los judíos hubo luz y alegría, felicidad y honor” (Ester 8:16).</p> | <p>וְהֶעֱנִין שְׁהִזְכִּירוּ בְּשִׁתְּיָהּ, מִפְּנֵי כִּי כָּל הַנֶּס מִתְחַלֵּה וְעַד סוּף הָיָה בְּמִשְׁתֵּה הַיַּיִן. מִתְחַלֵּה עֲנִין וְשִׁתִּי בְּמִשְׁתֵּה הַיַּיִן עַד שֶׁהַמְּלִיכוֹ אֶת אֶסְתֵּר. וְעֲנִין הַמֶּן בְּמִשְׁתֵּה הַיַּיִן מִתְחַלֵּה וְעַד סוּף. וְכִמוֹ שְׂמִצִּינוּ בַּחֲנֻכָּה שֶׁהַנֶּס נַעֲשֶׂה עַל יְדֵי הַשָּׁמֶן וּמִדְּלִיקוֹן יְרוּת, גַּם כֵּן בְּפוּרִים שֶׁהָיָה הַנֶּס עַל יְדֵי הַיַּיִן חַיִּיבִין לְבַסּוּמֵי וְלַעֲשׂוֹת שְׂמִחָה שְׂיִצְאוּ מֵאֲפֵלָה לְאוּרָה. שְׂנֵאָמַר: לְיְהוּדִים הִיְתָה אוּרָה וְשְׂמִחָה וְשִׂשׂוֹן וְיִקָּר (אֶסְתֵּר ח:טז)</p> |
|--|--|

**SECCIÓN IV ¿Por Qué Bebemos en Purim?**

**Parte A. ¿Por Qué el Hecho de Beber en Purim es Diferente a Beber en las Otras Festividades?**

**23. Talmud, Pesajim 109a**

|  |  |
|--|--|
| <p>Rabi Iehudá el hijo de Beteira dice: “Cuando el Templo estaba de pie, la alegría [de las festividades] se lograba solamente a través de la carne [de los sacrificios], porque está escrito: “Sacrificarás ofrendas de paz y las comerás allí y te regocijarás delante del Eterno tu D’os” (Devarim/</p> | <p>רַבִּי יְהוּדָה בֶּן בֵּתֵירָא אוֹמֵר, “בְּזִמְנוֹ שֶׁבֵּית הַמִּקְדָּשׁ קַיִּים אִין שְׂמִיחָה אֲלָא בְּבִשָּׂר, שְׂנֵאָמַר, ‘וְזָבַחְתָּ שְׁלָמִים וְאָכַלְתָּ שֶׁם וְשִׂמַּחְתָּ לִפְנֵי ה’ אֱלֹהֶיךָ’ (דְּבָרִים כו:ז). וְעַכְשָׁיו שְׂאִין בֵּית</p> |
|--|--|

Deuteronomio 27:7). Pero ahora que el Templo no está, la alegría [de las festividades] sólo se logra a través del vino, porque está escrito: “El vino alegra el corazón del hombre” (Tehilim 104:15).”

הַמְקַדֵּשׁ קַיִים אֵין שְׂמֵחָה אֶלָּא בַיַּיִן, שְׂנֵאמַר וַיַּיִן יִשְׂמַח לֵב אָנוּשׁ (תהילים קד:טו).”

**24. El Rab de Brisk, citado en Emek Berajá página 129**

...La alegría de Purim es diferente a la de todas las demás festividades. Con respecto a la alegría en las otras festividades no encontramos nada similar al requerimiento de embriagarse en Purim bebiendo vino ‘hasta que no se pueda reconocer la diferencia...’ Porque en todas las otras festividades la principal mitzvá es alegrarse con D’os y el hecho de beber vino es sólo un **medio** para alcanzar ese estado de felicidad... Pero en Purim el hecho mismo de beber vino es la mitzvá **misma**, tal como dice el versículo: “Un día de banquete de vino y alegría” (Ester 9:22) ...

... הָא דְנִשְׁתַּנָּה שְׂמֵחַת פּוּרִים מִכָּל שְׂאָר הַשְּׂמֵחוֹת שֶׁל מוֹעֲדִים, דְּלֹא מְצַיְנוּ בְּשׂוּם שְׂמֵחָה דִּין כְּזֶה שְׂוִיתָחִיב לְבִסּוּמֵי בְּשִׁתִּית יַיִן עַד דְּלֹא יָדַע, וְכוּלֵּיהּ - מִשׂוּם דְּבִכָּל הַמוֹעֲדוֹת עֵיקַר מִצְוַת שְׂמֵחָה אֵינּוּ אֶלָּא לְשִׂמּוּחַ בֵּהּ, וּבְשִׂר וַיַּיִן אֵינּוּ אֶלָּא סִיבָה לְעוֹרֵר הַשְּׂמֵחָה ... אֲבָל בְּפוּרִים, בַּיַּיִן דְּכֵתִיב מִשְׂתֵּה וְשְׂמֵחָה (אֶסְתֵּר ט:כב), נִמְצָא שֶׁהַמִּשְׂתֵּה עֲצֻמָּה הִיא הִיא גוּף הַמִּצְוָה ...

**Parte B. Demostrar Nuestra Dependencia en D’os**

**25. Maharal, Or Jadash página 221**

Es adecuado que Iom Kipur sea un día de ayuno, porque cuando la persona excluye su cuerpo a través del ayuno (lo cual disminuye el cuerpo), es capaz de apegarse a D’os... Pero en los días de Purim es diferente, porque D’os, bendito Sea, nos salvo de Hamán, cuando él quiso aniquilar a Israel y destruir sus cuerpos, y no tuvieron otra ayuda física fuera de la de D’os. La persona es considerada como nada sin la existencia que D’os le ha dado. Por lo tanto, estamos obligados a beber en Purim hasta que no podemos reconocer la diferencia entre malvado sea Hamán y bendito sea Mordejai. Sólo entonces, la persona no tiene absolutamente nada por sí misma, y cuando se considera nada, su existencia depende totalmente de D’os.

... כִּי יוֹם הַכְּפוּרִים רְאוּי שְׂיִהְיֶה יוֹם צוּם, לְפִי שֶׁכַּאֲשֶׁר מְסַלֵּק הָאָדָם מִמֶּנּוּ הַגּוּף עַל יְדֵי הַתַּעֲנִית שֶׁהוּא מִמַּעַט הַגּוּף יֵשׁ לְאָדָם דְּבִקּוּת אֶל הַשֵּׁם יִתְבָּרַךְ ... אֲבָל יְמֵי הַפוּרִים הוּא עֲנֵן אַחַר כִּי הַשֵּׁם יִתְבָּרַךְ הִצִּיל אוֹתָם מִהַמֶּן ... בְּיַמֵּי הַמֶּן שֶׁהָיָה רוּצָה לְכַלּוֹת אֶת יִשְׂרָאֵל וּלְאַבֵּד אֶת גּוֹפֵם, וְלֹא הָיָה לָהֶם עֵזֶר רַק מִן הַשׁ”י אֲשֶׁר הוּא מְקַיֵּם הָאָדָם מִצַּד שְׂאֵינּוּ נִחְשָׁב לְכֻלּוֹם מִצַּד עֲצוּמוֹ רַק כִּי קִיּוּמוֹ הוּא מִצַּד הַשׁ”י. וְלִכְךָ חַיִּיב לְבִסּוּמֵי בְּפוּרִיא עַד דְּלֹא יָדַע בֵּין אֲרוּר הַמֶּן לְבְרוּךְ מְרַדְּכֵי, וְאִז אֵין דְּבַר בְּאָדָם וְכַאֲשֶׁר אֵין הָאָדָם נִחְשָׁב לְכֻלּוֹם קִיּוּמוֹ הוּא מִן הַשׁ”י.



**Parte C. Crear Unidad Entre los Judíos**

Las mitzvot que conmemoran Purim alientan y refuerzan la unidad judía: *mishloaj manot* (enviar a los amigos alimentos de regalo), *matanot laevionim* (regalos para los pobres), leer juntos la Meguilá y reunirse para el banquete de Purim. El vino sirve como catalizador para acercar los unos a los otros – ‘Grandioso es beber... porque acerca a aquellos que están distantes’ (Sanhedrín 103b).

**26. Rab Jaim Friedlander, Sifte Jaim, Volumen II, página 205**

A la comida de Purim se refiere el versículo: “Y estos días serán recordados y celebrados por cada generación [y por] cada familia” (Ester 9:28). Rashi explica que la celebración es a través de que “la gente se reúna y coman y beban todos juntos...”

El objetivo de la comida de Purim es unir a todos los presentes, y que todos en el grupo se alegren junto con sus compañeros. De esta manera le transmitimos a las futuras generaciones la singular re-aceptación de la Torá que tuvo lugar durante esos días de Purim cuando: “[el pueblo era] como un hombre con un solo corazón” (Rashi, Shemot/Éxodo 19:2, en referencia al momento en el cual el pueblo aceptó la Torá Escrita en el Monte Sinaí).

סְעוּדַת פּוּרִים, כְּמִבְאָר בַּפְּסוּק (אֶסְתֵּר ט, כח) “וְהַיָּמִים הָאֵלֶּה נּוֹפְרִים וְנִעְשִׂים בְּכָל דּוֹר וָדוֹר מִשְׁפָּחָה וּמִשְׁפָּחָה ...” מְבֹאָר רַשִׁי “מִתְאַסְּפִים יַחַד וְאוֹכְלִים וְשׂוֹתִים יַחַד...”

סְעוּדַת פּוּרִים מְטַרְתָּה לְאַחַד אֶת כּוֹלָם וְלִשְׂמוּחַ בְּצוּתָא אִישׁ עִם רֵעֵהוּ, וְעַל יְדֵי זֶה מִנְחִילִים לְדוֹרוֹת אֶת הַקְּבִלָּה הַמְּחֻדָּשֶׁת בְּיָמֵים הָהֵם, כְּאִישׁ אֶחָד בְּלֵב אֶחָד.

**27. Rab Jaim Friedlander, Sifte Jaim, Volumen II, página 205**

A través de esta unidad [generada por las mitzvot del día] mereceremos la salvación de D’os en nuestros días tal como sucedió entonces. Y en verdad, esta salvación depende de nosotros mismos. Porque cuando estamos unidos y vinculados como una entidad, y quitamos del medio nuestro egoísmo con el propósito de lograr un objetivo común – que es cumplir con la Voluntad de D’os- entonces tenemos el mérito de recibir la salvación de D’os como en esos días.

וְעַל יְדֵי כֵּן זֹכִים אָנוּ לִישׁוּעַת ה’ בְּזַמְנוֹ הַזֶּה - כְּבָיָמִים הָהֵם. וְכִאֲמוֹר, יִשׁוּעַת ה’ זֹאת תְּלוּיָהּ בָּנוּ, כְּשֶׁאָנוּ מְאַגְדִּים וּמְאַחְדִּים כַּחֲטִיבָה אַחַת, מְבִטְלִים אֶת רְצוֹנֵינוּ הָאִישִׁיִּים לְמִטְרָה אַחַת בְּלֵבָד - רְצוֹן ה’, עַל יְדֵי זֹאת זֹכִים לִישׁוּעַת ה’ כְּבָיָמִים הָהֵם בְּזַמְנוֹ הַזֶּה.

**Parte D. Revelar Secretos Internos**

El Talmud (Eruvín 65a) nos enseña que cuando una persona bebe se revelan aspectos de su personalidad que de otra manera permanecen ocultos: נִכְנָס יַיִן יִצָּא סוֹד – “Entra vino y sale el secreto”.

**28. Rab Mordejai Becher, Gateway to Judaism (Una Puerta al Judaísmo), página 182**

Consumir alcohol refleja los eventos de Purim también de otra manera... El hecho de embriagarse provoca que la persona revele elementos de su ser interior que normalmente se encuentran ocultos. Lo que ocurrió en Purim reveló el amor de D'os por el pueblo judío... lo cual había estado oculto durante el tiempo del exilio persa.

**29. Rab Iehoshúa Pfeffer, "El Mundo Borracho de Purim" en *Por Debajo de la Superficie* (de próxima edición)**

Traducido literalmente, "*Meguilat Ester*" significa "*la revelación de lo oculto*". Por un lado la Meguilá es llamada Igueret (Ester 9:29), implicando el simple relato de la historia que presenta. El nombre de D'os, en contraste con cualquier otro Escrito sagrado, se encuentra absolutamente ausente. Por otro lado, es un *Sefer*, un libro que se une a las grandes filas de Escrituras Sagradas.

La Meguilat Ester permite la revelación de lo más profundo e íntimo incluso en un instrumento de expresión superficial y terrena. El Nombre de Hashem está oculto; sin embargo Su presencia "detrás de las escenas" está en todas partes.

Nuestra obligación es beber vino. Después de la destrucción del Templo el orden de la naturaleza cerró la puerta a la revelación Divina. Nuestra relación con D'os se perdió de vista. Sin embargo, el vino es la poción mágica que revela exteriormente los secretos ocultos y promete que cierto grado de revelación sigue existiendo.

Mientras que los adultos beben vino hasta embriagarse, la costumbre es que los niños se disfracen. El mensaje es el mismo. Tanto el adulto como el niño personifican la esencia del día. De esta manera, la máscara que la naturaleza coloca sobre el mundo se levanta de alguna manera. Es como si todo el mundo se embriagara junto con el pueblo judío.

En este estado de ebriedad, hay una cosa -una única cosa- que queda clara: la eternidad del pueblo judío. Sin importar cuán mal se vea todo. Sin importar que todo parezca ser una causa perdida. Eternamente.

El secreto de la existencia es D'os. Su revelación tiene lugar a través del pueblo judío. Ambos son eternos. En Purim, oímos un susurro del secreto.

**Parte E. ¡Elevarse del Mismo Día de Purim!**

**30. Rab Shalom Noaj Berezovsky, Netivot Shalom, Purim. páginas 57-58 – En Purim uno se embriaga de Purim mismo.**

[Resumiendo]

Esta obligación se encuentra entre los maravillosos aspectos de Purim. Porque el día de Purim es auspicioso y sumamente sagrado, conteniendo muchos componentes elevados. Es un día “como” Iom Kipur, un día para recibir la Torá porque el pueblo judío voluntariamente volvió a aceptar la Torá, lo cual es un nivel más elevado incluso que el que hubo en el Monte Sinaí. También es un día para erradicar a Amalek. Además, damos *tzedaká* (caridad) a cualquiera que la pida (y de la misma manera D’os responde a cualquiera de nuestros pedidos). Claramente, para poder entender la esencia de este día es necesario mucho, mucho pensamiento y análisis, así como también es necesario [para captar] de qué manera esto se relaciona con la obligación de embriagarse en Purim...

La Guemará no dice ‘*livsumei*’ con vino, sino que dice ‘*livsumei*’ en Purim – esto significa que uno debe intoxicarse de Purim mismo, como en lo que queda connotado en (Ieshaiá/Isaías 51:21) “Beban, pero no vino”. Uno se embriaga de las elevadas revelaciones de Purim en la perspectiva de (Shemot 30:10) “Una vez al año”.

Purim se divide en tres aspectos, correspondientes a las tres divisiones de perfección en el servicio a D’os, tal como escribe el Maharal: “La perfección en el servicio a D’os incluye nuestra relación con D’os, con las otras personas y con nosotros mismos”. Estas tres áreas incluyen un aspecto que es como “bendito sea Mordejai” (positivo) y otro que es como “maldito sea Hamán” (negativo). La persona tiene que “embriagarse” tanto de la santidad del día que no pueda diferenciar entre las dos cosas.

חַיִּיב אֵינִי לְבִסּוּמֵי בְּפוּרִיא עַד דְּלֹא יָדַע. הֵינָה חַיִּיב זֶה הוּא מִן הַדְּבָרִים הַמְּפֹלְאִים בְּפוּרִים, שֶׁהָרִי יוֹם פּוּרִים הוּא יוֹם גְּדוֹל וְקָדוֹשׁ עַד מְאוֹד, וְהִרְבָּה עֲנִינִים נִשְׁגָּבִים כְּלוּלִים בּוֹ. שֶׁהוּא כְּיוֹם כְּפוּרִים, וְיוֹם קִבְּלַת הַתּוֹרָה דְּהִדְרָה קִבְּלוּהָ בְּרָצוֹן, הֵינּוּ בְּמִדְרָגָה יוֹתֵר גְּבוּהָ מִמְּעַמְד הַר סִינַי. וְגַם עֵת מַחִיַּת עֲמָלֶק. וְבוֹ כָּל הַפּוֹשֵׁט יָד נוֹתְנִים לוֹ. וְלִכְאוּרָה דְּרוֹשׁ לְכָל זֶה הִרְבָּה הִרְבָּה יָשׁוּב הַדַּעַת, וְאֵיךְ זֶה מְתִישֵׁב עִם הַחַיִּיב לְבִסּוּמֵי בְּפוּרִיא...

דְּלֹא אָמְרוּ לְבִסּוּמֵי בֵּינָן אֶלְא בְּפוּרִיא, שֶׁיִּשְׁתַּכַּר מִהַפּוּרִים עֲצָמוֹ בְּחִינַת [יִשְׁעִיהוּ נֹא כֹא] שְׂכָרֵת וְלֹא מֵיָיִן, כִּי אִם מִכָּל הַגְּלוּיִים הַנִּשְׁגָּבִים שֶׁל פּוּרִים שֶׁהֵם בְּבַחֵי אַחַת בְּשָׁנָה.

דִּהְיָה עֲנִינֵי הַפּוּרִים מִתְחַלְקִים לְגוֹ חֲלָקִים כְּנֶגֶד ג' חֲלָקֵי הַשְּׁלִימוֹת בְּעִבּוּדֵת ה', כְּמוֹ שֶׁכָּתַב הַמַּהְרַ"ל דְּלִשְׁלִימוֹת עִבּוּדֵת ה' כּוֹלְלֵת שְׁלֵם עִם בּוֹרְאוֹ שְׁלֵם עִם חֲבֵרָיו וְשְׁלֵם עִם עֲצָמוֹ. וּבְכוּלָּם יֵשׁ בְּחִינַת בְּרוּךְ מְרַדְּכִי וּבְחִינַת אֲרוּר הָמוֹן, אֲשֶׁר חַיִּיב אֵינִי לְבִסּוּמֵי בְּפוּרִיא מְקַדּוֹשֵׁת הַיּוֹם עַד דְּלֹא יָדַע בֵּין אֲרוּר הָמוֹן לְבְרוּךְ מְרַדְּכִי.

La lectura de la Meguilá refleja la perfección con el Creador. Hay momentos en los cuales el Santo, Bendito Sea, ayuda a los judíos, cuando sus mentes y sus corazones están abiertos y se sienten cerca de su D'os. Éstos son momentos de "bendito sea Mordejai". Pero también hay momentos extremadamente oscuros, en los cuales la persona siente que se ha alejado terriblemente de D'os, cuando la oscuridad está tanto en los asuntos físicos como en los espirituales, al grado en el cual siente que ha quedado completamente expulsada (que D'os no lo permita) de la Presencia de D'os, y toda su existencia es de "maldito sea Hamán". Ésta es la situación más difícil para un judío.

Pero en Purim la persona debe embriagarse hasta que no puede diferenciar entre "maldito sea Hamán" y "bendito sea Mordejai". Debe nutrirse de las grandes reservas de alegría de Purim hasta que llegue a sentir que no existe diferencia entre los momentos de cercanía a D'os y los momentos en los cuales se siente alejada y rechazada.

Algo similar ocurre en lo relativo a la relación de la persona con sus semejantes... En Purim, la persona debe "beber" aquello que no puede diferenciar entre "malvado sea Hamán" [enemigos y adversarios] y "bendito sea Mordejai" [los amigos cercanos]. Ésta es la idea de entregar regalos a los demás (*mishloaj manot*), para incrementar la amistad y la camaradería... Éste es un nivel sumamente elevado, amar a todos en cualquier situación que se encuentren.

קריאת המגילה היא מכלל השלמות עם בוראו. דהנה יש זמנים שהקדוש ברוך הוא עוזר ליהודי שמוחו וְלבו פתוחים ומרגיש קרוב לאלקיו, בבחינת ברוך מרדכי. וישנם זמנים חשוכים ביותר, שמרגיש כי נתרחק מאוד מהשם יתברך, שנמצא בהסתר בענינים גשמיים ובענינים רוחניים, ועד שנדמה לו שהשלה לגמרי חס ושלום ממחיצתו של הקב"ה, וכל מציאיותו בבחינת ארור המן. זהו המצב הקשה ביותר ליהודי.

אכן בפורים חייב איניש לבסומי עד דלא ידע בין ארור המן לברוך מרדכי, שישאב מהפורים שמחה עצומה עד שמרגיש בלבו שאין כל הבדל בין העתים שבהם הוא מרגיש את עצמו קרוב להשם יתברך לבין העתים שבהם מרגיש מרחק ונדחה.

ובכן בחלק של שלם עם חבירו יש בחי' ארור המן ובחינת ברוך מרדכי. יש חברים שמרגיש כי הם קרובים ללבו וכי הם הגונים וראויים בבחינת ברוך מרדכי. ויש שרואה את חבירו בבחי' ארור המן, אם מחמת שהוא בעצמו במצב ירוד ומשום כה נדמה לו על אחרים שאינם בסדר, או כאילו באמת אינם הגונים. ובפורים חייב אדם לבסומי עד דלא ידע בין ארור המן לברוך מרדכי, שזה ענין משלוח מנות איש לרעהו להרבות הרעות והידידות. וכפי העולה מדברי חז"ל ומה שכתב הרמב"ם במצות ואהבת לרעה כמוה, חייב אדם לאהוב כל אחד ואחד בשרא ל כגופו, שאז מדרגה עליונה ביותר לאהוב כגופו כל אחד ואחד באיזה מצב שהוא.

Esta idea se aplica también a la perfección en la relación con uno mismo... En Purim la persona debe llegar a estar tan “ebria” que no pueda diferenciar entre “maldito sea Hamán” [las más viles búsquedas físicas] y “bendito sea Mordejai” [las elevadas búsquedas espirituales]. Porque el poder de Purim es tal que no hay ninguna diferencia si la persona está dedicada a la Torá o al servicio a D’os o si está dedicada a actividades físicas – porque todo el mundo pertenece a D’os.

Como dijo el Maguid de Mezritch, el mundo está repleto de métodos para adquirir (*kinianim*) una conexión con D’os. Así como alguien puede conectarse con D’os a través de la Torá y el servicio directo, otro puede lograr una conexión con D’os a través de asuntos materiales. Creemos que todo fue creado para la gloria de D’os. A través de este enfoque, la persona logra su auto perfeccionamiento.

וְכֹן יִשׁ בְּפוּרִים עֲנֵן שְׁלֹם עִם  
 עֲצָמוֹ. שְׁתַּפְקִיד הַיּוֹם מְחִית עֲמֶלְק  
 בְּסוּר מִרַע וְהִדָּר קְבִלְוֶה בְּרָצוֹן  
 בְּעֵשֶׂה טוֹב. וְגַם בְּזֶה נֶאֱמַר דְּחַיִּב  
 לְבִסּוּמֵי עַד דְּלֹא יָדַע בֵּין אָרוּר הָמָן  
 לְבְרוּךְ מְרַדְּכִי. דְּפֶאֱשֶׁר אָדָם אֵינוֹ  
 שְׁלֹם עִם עֲצָמוֹ בְּבַחֲנֵית מֵאֲמַר  
 הַפְּתוּב (תְּהִלִּים לַח) אֵין שְׁלֹם  
 בְּעֲצָמֵי, אֲזַ בְּעֶסְקוֹ בְּתוֹרָה וְעִבּוּדָה  
 הוּא בְּבַחֲנֵית בְּרוּךְ מְרַדְּכִי. וְאֵילוֹ  
 בְּעֵת עֶסְקוֹ בְּעֲנִינִים הַגְּשָׁמִיִּים  
 וְשָׁקוּעַ בְּתַאוּוֹתָיו הַחֲמֻרֵי הַרְיָהוּ  
 בְּבַחֲוֵי אָרוּר הָמָן.

וּבְפוּרִים חַיִּיב אֵינוֹשׁ לְבִסּוּמֵי עַד  
 דְּלֹא יָדַע בֵּין אָרוּר הָמָן לְבְרוּךְ  
 מְרַדְּכִי, שְׁמִפְחַת הַפוּרִים לֹא יִהְיֶה  
 הַפְּרֵשׁ אֲצִלוֹ בֵּין אִם עוֹסֵק בְּעֲנִינֵי  
 תוֹרָה וְעִבּוּדָה אוֹ שְׁעוֹסֵק בְּעֲנִינֵים  
 הַגְּשָׁמִיִּים, כִּי מְלֶאכֶה הָאָרֶץ קִנְיָנָה,  
 כְּמֵאֲמַר הַרֵב הַקְּדוּשׁ הַמְּגִיד  
 מְמֹזְרִיין וְזָרוֹנוֹ יִגּוֹ עֲלֵינוּ, שְׁהָעוֹלָם  
 מְלֵא בְּקִנְיָנִים שְׁאֵפְשֶׁר עַל יָדָם  
 לְקַנּוֹתוֹ יְתִבְרֶךְ. כְּמוֹ שְׁאֵפְשֶׁר  
 לְקַנּוֹתוֹ עַל יְדֵי תוֹרָה וְעִבּוּדָה, כִּן  
 אֵפְשֶׁר לְקַנּוֹתוֹ בְּשָׁעָה שְׁעוֹסְקִים  
 בְּעֲנִינֵים הַגְּשָׁמִיִּים וּמֵאֲמִינִים  
 שְׁהַכֵּל בְּרָא לְכַבּוּדוֹ, שְׁאֲזוֹ מְגִיעַ  
 הָאָדָם לְשְׁלִימוֹת עִם עֲצָמוֹ.

LECTURAS Y  
 FUENTES  
 ADICIONALES  
 RECOMENDADAS

**Morashá Syllabus**

“Purim II: Las Mitzvot del Día”, especialmente la Sección III. Emborracharse en Purim.  
 Disponible online en:

<http://nleresources.com/nle-morasha-syllabus/jewish-calendar/purim-ii-the-mitzvot-of-the-day/>

**Hebreo**

נטעי גבריאל פורים סימן עג - "מצות שתיית יין, "עמ' ת' - ת"ו

שכרות בהלכה, באתר "עולמות", דפי מקורות ושיעור

disponible online en <http://olamot.net/shiur/> שכרות-בהלכה

פחד יצחק, פורים, מאמר לא



### **Audio (inglés)**

Shiurim de audio sobre beber en Purim disponibles en [www.yutorah.org/purim/](http://www.yutorah.org/purim/)

Rab Eljanan Adler: Ad Delo Iada y Shirat Haazinu

Rab Jaim Brovender: ¿Por Qué Hay Que Embriagarse en Purim?

Rab Shalom Rosner: Beber en Purim

Rab Ari Jacobson: Jaiav enish livesumé – Albergar el Exceso

Rab Zvi Romm: Embriagarse en Purim

Rab Eliakim Koenigsberg: La Conexión entre los Disfraces y Beber en Purim

### **Artículos**

“Purim y Pikuaj Nefesh”, por el Rab Howard Jachter, disponible online en:

<http://www.koltorah.org/ravj/purimdrinking.htm>

Dr. David Pelcowitz, “Preparar a los Adolescentes para Purim”, disponible on line en

<http://blogs.yu.edu/news/2011/03/09/preparing-your-teen-for-purim/>

### **Enlaces respecto a la perspectiva del judaísmo respecto al uso de la Marihuana:**

Rabanit Feigui Twerski en “Getting High”: <http://www.aish.com/f/rf/Getting-High.html>

Jabad Preguntas al Rabino: [http://www.chabad.org/library/article\\_cdo/aid/507780/jewish/What-is-the-Jewish-stance-on-marijuana.htm](http://www.chabad.org/library/article_cdo/aid/507780/jewish/What-is-the-Jewish-stance-on-marijuana.htm)

Rab Jachter: [http://koltorah.org/ravj/15-17\\_The\\_Prohibition\\_to\\_Smoke\\_3.htm](http://koltorah.org/ravj/15-17_The_Prohibition_to_Smoke_3.htm)

Uso Medicinal de la Marihuana: <http://www.torah.org/features/secondlook/marijuana.html>

“Jugar a Beber: cuánto se bebe importa menos que la manera en la cual se bebe”, por Malcolm Gladwell, New Yorker Magazine, Annals of Anthropology, 15 de febrero 2010, disponible online en [http://www.gladwell.com/2010/2010\\_02\\_15\\_a\\_drinking.html](http://www.gladwell.com/2010/2010_02_15_a_drinking.html)









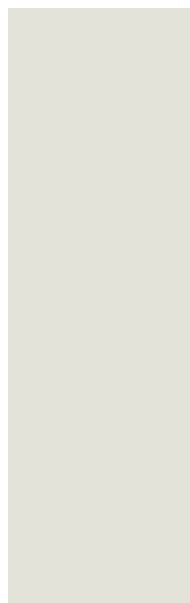








**RESUMEN  
DE LA  
SECCIÓN  
IV**



**RESUMEN  
DE LA  
CLASE:**





